

EL LENGUAJE DE SIGNOS EN EL ÁMBITO EDUCATIVO.

Piedad Mora Banderas

RESUMEN

Tras el reconocimiento oficial del lenguaje de signos y la regulación de los medios de apoyo a la comunicación oral de las personas sordas (Ley 27/2007 del 23 de Octubre), algunos centros de primaria han iniciado Proyectos Bilingües (LSE y LO), donde la figura e identidad de las personas sordas, ocupan un lugar muy importante en el desarrollo y la educación del alumnado sordo. Así mismo, los centros de secundaria, cuentan con la figura del intérprete.

Por ello, en este artículo, se realiza un estudio de la lengua de signos y de su papel en la escuela.

PALABRAS CLAVE: INCLUSIÓN EDUCATIVA, PLURILINGÜISMO, LENGUAJE DE SIGNOS

Citar artículo: MORA BANDERAS, P. (2011). *El lenguaje de signos en el ámbito educativo. eco. Revista Digital de Educación y Formación del profesorado*. nº 8, CEP de Córdoba.

Introducción

A lo largo del presente artículo, se ofrece una visión general de qué es la lengua de signos y del modelo bilingüe en la educación del alumnado sordo. Este modelo pretende una enseñanza sistemática y paralela de dos lenguas; la lengua de signos, como lengua natural y la lengua oral.

El objetivo último, es la integración plena de la persona sorda, ofreciéndole un sistema de enseñanza – aprendizaje que se ajuste a sus características personales, evitando con ello, el fracaso escolar.

Concepto

La lengua de signos, es una lengua desarrollada de forma natural por el colectivo de personas sordas, gracias a la cual estas personas, pueden establecer una vía de comunicación con su entorno social, ya sean personas sordas o conocedoras de esta lengua.

La lengua de signos es:

- Una lengua visual – gestual y espacial, que requiere el desarrollo de determinadas habilidades, como son: la atención, la discriminación visual,...
- Una lengua, que requiere el uso de las manos y de elementos no manuales: cabeza, hombros, labios, lengua,... todos estos elementos son fundamentales para comprender el significado de los mensajes.
- No es mimo.
- Una lengua completa, tiene sus propias reglas gramaticales, diferentes a la lengua hablada y escrita.
- No es una lengua fija, está sometida a evolución, cambiando y creando nuevos signos.

Entre la lengua de signos y la lengua oral existen diferencias:

- Ambas lenguas poseen estructuras gramaticales distintas.
- La lengua de signos utiliza la vía auditiva y gestual, mientras que la oral utiliza la vía acústica y vocal.

- La lengua oral solo puede expresarse en una secuencia lineal, la lengua de signos puede expresar de forma simultánea diversos elementos.
- La lengua oral, es escrita, la lengua de signos no se puede escribir.

Por todo lo dicho anteriormente, podemos decir que la lengua de signos, es un sistema alternativo al lenguaje oral. A diferencia de los sistemas aumentativos de comunicación: Sistema Bimodal, Método Oral Complementado,...

A continuación, describiré los distintos componentes de la lengua de signos:

a) El componente fonológico: La fonología en lengua de signos, es llamada queirología, en esta lengua se distinguen unos parámetros, que son los elementos básicos y necesarios para la creación de un signo con significado. Estos son:

- La **configuración** de la mano: es la forma que adquiere la mano para realizar un signo.
- La **orientación** de la palma de la mano.
- El **movimiento** de las manos al realizar un signo.
- El **lugar del cuerpo** en donde se articula el signo: boca, frente, pecho, hombro.

- **Punto de contacto**, parte dominante de la mano (derecha si eres diestro, izquierda si eres zurdo) que toca otra parte del cuerpo: yemas de los dedos, palma de la mano, dorso de los dedos.
- **Plano**. Es donde se realiza el signo, según la distancia que lo separa del cuerpo.
- **Componente no manual**. Es toda la información que se transmite a través del cuerpo y los gestos: expresión facial, componentes hablados y componentes orales, movimientos del tronco y hombro.

Además de estos parámetros, podemos añadir la dominancia en aquellos signos que se realizan con ambas manos pero que adoptan formas distintas y la simetría, en aquellos signos que se realizan con ambas manos, en donde la configuración y el movimiento de las manos es igual y simétrico.

La combinación de estos parámetros básicos, da lugar a signos que expresan una gran variedad de mensajes lingüísticos en la lengua de signos, al igual que los distintos rangos fonológicos dan lugar a diferentes fonemas en la lengua oral.

b) El componente léxico: se refiere al significado del signo y a la creación de nuevos signos, es decir, su evolución, sujeta a cómo su entorno cultural va interpretando la realidad.

C) El componente morfosintáctico: Los componentes visuales, gestuales, espaciales, no manuales y el carácter simultáneo de los elementos de la lengua de signos, frente a los elementos acústicos, vocálicos y el carácter lineal o

secuencial de los mismos, en la lengua oral, hace que los mecanismos morfosintácticos, sean muy diferentes en ambas lenguas.

La lengua de signos, hace uso del espacio y el movimiento, en los procesos morfosintácticos. Estas variaciones, son marcas gramaticales o flexiones que indican; número, aspectos temporales, pronominalizaciones, diferencias entre sujeto y objeto, y el orden de los elementos en la frase.

El alfabeto dactilológico

La dactilología es la representación manual de las letras que componen el alfabeto, a través de ella se pueden transmitir cualquier palabra a la persona sorda.

Este sistema de comunicación es muy importante, es la escritura en el aire de las letras del alfabeto. Existen veintinueve posiciones con sus variaciones de movimiento de mano, algunas de ellas son representación fiel de la letra.

Este deletreo se usa en combinación con la lengua de signos para sustantivos, nombres propios, direcciones y para aquellas palabras que no tienen un signo creado o son de reciente creación.

Para realizar la dactilología, se hace uso de la mano dominante, se ejecuta a la altura de la barbilla, y se complementa con la lengua oral, para ello la boca y la cara deben estar visibles.

El bilingüismo en la escuela

El Bilingüismo, es la competencia que la persona adquiere en dos lenguas, en este caso, la lengua de signos y el lenguaje oral. Para ello la persona desde el nacimiento o en edades muy tempranas, debe ir adquiriendo ambas lenguas desde su entorno más cercano. Los hijos sordos u oyentes de padres sordos signantes, serán bilingües en la medida en que hagan uso de la lengua de signos en su ambiente familiar. Todo niño necesita un sistema y código de comunicación, que le permita desarrollar sus capacidades cognitivas, adquirir conocimientos y experiencias de la realidad que le rodea, comunicarse con el mundo y que todo ello, contribuya a su desarrollo personal.

En los niños que presentan pérdidas auditivas profundas, la lengua de signos juega un papel fundamental, convirtiéndose en vehículo de comunicación que le permitirá una interacción adecuada con su entorno, y donde quedan cubiertos todos los objetivos relacionados con la comprensión y la expresión del lenguaje.

Aún así, estos niños deben adquirir desde edades tempranas y de forma progresiva la lengua oral, que le permitirá el acceso a la lecto – escritura y su integración en un mundo mayoritariamente oyente.

La lengua de signos y la lengua oral, son dos modelos lingüísticos fundamentales para el desarrollo y la integración de la persona sorda. Por ello, que hablemos de los Proyectos Bilingües en las escuelas, que implican desarrollar al máximo las dos lenguas como modalidades distintas, lenguas que también deberán ser aprendidas por sus compañeros oyentes, que les

facilitarán la comunicación y el entendimiento, crearán situaciones de interacción, comprendiendo y expresando sentimientos, inquietudes, necesidades y deseos en ambos códigos, eliminando toda barrera comunicativa entre el alumnado sordo y oyente.

Desde un modelo bilingüe, se pretende que el profesional de la enseñanza sordo y oyente, se comunique con el alumnado sordo, utilizando cada uno su propia lengua, en contextos diferentes.

A continuación, se proponen los siguientes objetivos a conseguir con este modelo:

- El alumnado sordo, debe tener un modelo indentificativo de persona sorda dentro del centro.
- La lengua de signos, debe tener un papel muy importante y formar parte del curriculum escolar.
- Adquirir una buena competencia en lengua escrita, es fundamental como vehículo de información.
- Desarrollar una buena lectura y escritura, especialmente en comprensión lectora.
- Potenciar al máximo sus capacidades cognitivas y desarrollar estrategias de aprendizajes adecuadas.
- El profesorado y las familias deben familiarizarse con la lengua de signos, con el objetivo de facilitar la comunicación.

- Fomentar al máximo la autonomía del alumnado sordo.

Recursos y estrategias prácticas en el aula

A continuación, propongo diversos recursos y estrategias de intervención en el aula por parte del profesorado responsable de la atención al alumnado con discapacidad auditiva.

Estrategias comunicativas:

- Antes de hablar debemos llamar su atención (toque en el hombro).
- Hablar directamente con el alumnado sordo, manteniendo la mirada.
- Debemos hablarle de frente y con la cara bien iluminada.
- Hablar claro. No es necesario exagerar o gritar.
- Observar las expresiones faciales y corporales del alumnado sordo, ello nos facilitará la comunicación.
- Al trabajar en pequeños grupos, la posición más adecuada es en forma de "U", para que todos ellos se puedan ver.
- Respetar turnos e indicarle quién va a hablar.
- Repetir el mensaje, si no lo entiende. Utilizar frases sencillas pero correctas y con frases que tengan el mismo significado.

- Utilizar recursos visuales que le ayuden a comprender, por ejemplo antes de ver una película se le facilitará una guía.
- Utilizar gestos o expresiones corporales que indiquen aprobación o negación (sonrisa, palmadas,...)

Recursos en el aula:

Por vía auditiva.

- Prótesis: audífonos, implantes cocleares
- Equipos de reeducación oral de mesa individual o colectivo.

Acercan la señal.

- Equipos colectivos: mesa- voz maestro- distribución en el aula.

Por cable o aro magnético.

- Equipos individuales F.M.
- Estimulación vibrotáctil.
- Materiales informáticos.

Recursos que favorecen el **DESARROLLO Y LA POTENCIACIÓN DEL HABLA Y DE LA VOZ**, y proporcionan un feed-back de estímulos sonoros: Speech Viewer III, Sistema Visha, Visi-Pitch, Dr. Speech, entre otros.

Speech Viewer III

Es un programa diseñado para la corrección fonética y el control de la fonación. El alumnado sordo recibe un biofeedback inmediato de sus producciones verbales, mostrándole las características del habla; tono, intensidad, duración, así como de fonemas aislados. Incluyen trece módulos de trabajo.

Sistema Visha.

Se compone de una tarjeta de procesamiento digital de la señal conectada a un PC compatible y una serie de programas. Actualmente dispone de las siguientes aplicaciones software;

Wisotón: El programa permite trabajar con patrones de tres tipos: intensidad, tono y sonoridad. El profesor puede grabar series de patrones que se pueden complementar con frases.

Pcvox, wpcvox: Permiten el estudio de la señal de la voz.

Pcaud: Permiten realizar audiometrías

Predice: Es un sistema de escritura predictiva.

Sas; Representa la posición de los órganos articulatorios.

Software educativo para la **ADQUISICIÓN Y DESARROLLO DE HABILIDADES LINGÜÍSTICAS ORALES Y ESCRITAS.**

Proyecto Musa.

Consiste en la evaluación, adaptación y aplicación del programa PHONOS para la rehabilitación de la voz y el desarrollo del lenguaje.

Di

Es un programa para el aprendizaje y el entrenamiento de la lectura labial.

Programas para el desarrollo del lenguaje escrito

Gram: A partir de textos se trabaja el uso de formas verbales.

Proyecto LAO (logopedia asistida por ordenador)

Clic: Permite trabajar las diferentes áreas curriculares. Dispone de cuatro tipo de actividades; rompecabezas, asociaciones, sopas de letras y crucigramas.

Exler: Permite trabajar en el segmento de la palabra las habilidades lingüísticas de comprensión y expresión oral y escrita.

Pequeabecedario y la magia de las letras: ambos facilitan el aprendizaje lectoescritor.

Juega con las palabras: facilita la conceptualización fonológica y la construcción de palabras escritas.

Programas creados y producidos por auri soft: Permiten trabajar habilidades lectoescritoras.

Adi: Dispone de aplicaciones didácticas para la educación primaria y para la ESO.

Programas distribuidos por mec-pntic:

Win-abc: Facilita la adquisición de destrezas instrumentales básicas: lectoescritura y cálculo.

Paal: Programa de apoyo al aprendizaje de la lectura.

Acci-lec-con: Fomenta la lectura comprensiva, las concordancias y las acciones.

Silbo me enseña a leer: Trabaja aspectos del lenguaje.

Programas que combinan el lenguaje oral y/o escrito y el lenguaje de signos:

Primer diccionario informático de la lengua de signos española.

Gestos: Programa para el aprendizaje de la Lengua de Signos.

Dits: Permite escribir mensajes utilizando el lenguaje de signos y permite preparar ejercicios de traducción entre el lenguaje oral y el lenguaje de signos.

Intelex diccionario: Pertenece al proyecto LAO. Este programa ofrece información gráfica y textual.

Signe: Permite crear textos en lenguaje oral y de signos.

Otros recursos para fomentar la lectura y el desarrollo del lenguaje de signos publicados por la **CNSE** (Confederación Nacional de Sordos de España):

Cuentos adaptados: Las aventuras de Don Quijote, Pepe cuentacuentos y otros cuentos, Pipi calzaslargas en L.S.E.,

Diccionario mis primeros signos.

Cuaderno aprende las letras (dactilológico).

Material DVDS " en el cole signamos" y "en casa signamos".

Signar. Enseña y aprende L.S.E.

Escuela saludable e inclusiva para niños y niñas sordos.

DVDS "guía pedagógica" y "signando en el primer Ciclo de primaria".

Lengua de Signos Española para familias.

Conclusión

Para concluir, debo insistir en la necesidad de ofrecer una enseñanza adecuada y ajustada, por ello el caso que nos ocupa, el alumnado sordo, debe disponer de todas las herramientas para su desarrollo íntegro como persona, y en una sociedad, que aunque mayoritariamente oyente, debe estar preparada para ofrecer nuevos modelos de enseñanza, en donde las lenguas unidas enriquezcan a la persona sorda. En este caso serán los Modelos Bilingües (lenguaje de signos y lenguaje oral) una buena opción.

Bibliografía

Libros

- ASPANCE.(1988).“Experiencias bilingües en la educación del niño sordo”. Barcelona: Ediciones Mayo.
- Bustos.I.(2001).“La percepción auditiva”. Un enfoque transversal. Madrid. Icce.
- Codepeh. "Libro blanco sobre hipoacusia. Detección precoz de la hipoacusia en recién nacidos. Madrid. Ministerio de Sanidad y Consumo.

- Gracia.M.(2003)."Comunicación y lenguaje en las primeras edades: intervención con familias". Lleida. Editorial Milenio.
- Jiménez López, M y López, M.(2003)." Deficiencia auditiva. Evaluación, intervención recursos psicopedagógico. Madrid. Cepe.
- Monfort.M, Rojo.A y Juárez.A.(1981). "Programa elemental de comunicación bimodal". Madrid. Cepe.
- Monfort.M y Juárez.A.(2001). "Estimulación del lenguaje oral".Madrid. Entha Ediciones.
- Monfort.M y Juárez.A.(2001). "Algo que decir".Madrid. Entha.
- Rodríguez González M^a A.(1992). "Lenguaje de signos". Madrid: C.N.S.E.
- Silvestre,N.(2000). "Sordera. Comunicación y aprendizaje". Barcelona. Masson.
- Torres, S.(1999). "Deficiencia auditiva. Guía para profesionales y padres". Aljibe. Málaga.
- Varios autores.(2004) "Manual básico de formación especializada sobre discapacidad auditiva". Madrid: Fiapas.

Revistas

- Fiapas. "Dossier divulgativo para familias con hijos/as con discapacidad auditiva. Revista Fiapas
- Herrera,V, Puente,A, Alvarado,J.M, y Ardilla,A.(2007)." Códigos de lecturas en sordos: la dactilología y otras estrategias visuales y kinestésicas. Revista latinoamericana de psicología vol.39(2), pags 269-286.
- Torres, S. "Memoria, fonología y sordera", revista Fiapas, 1998, nº 62, Págs. 25–28

Webs

www.fiapas.es

www.cnse.es

[www.webespecial.com/auditiva.](http://www.webespecial.com/auditiva)